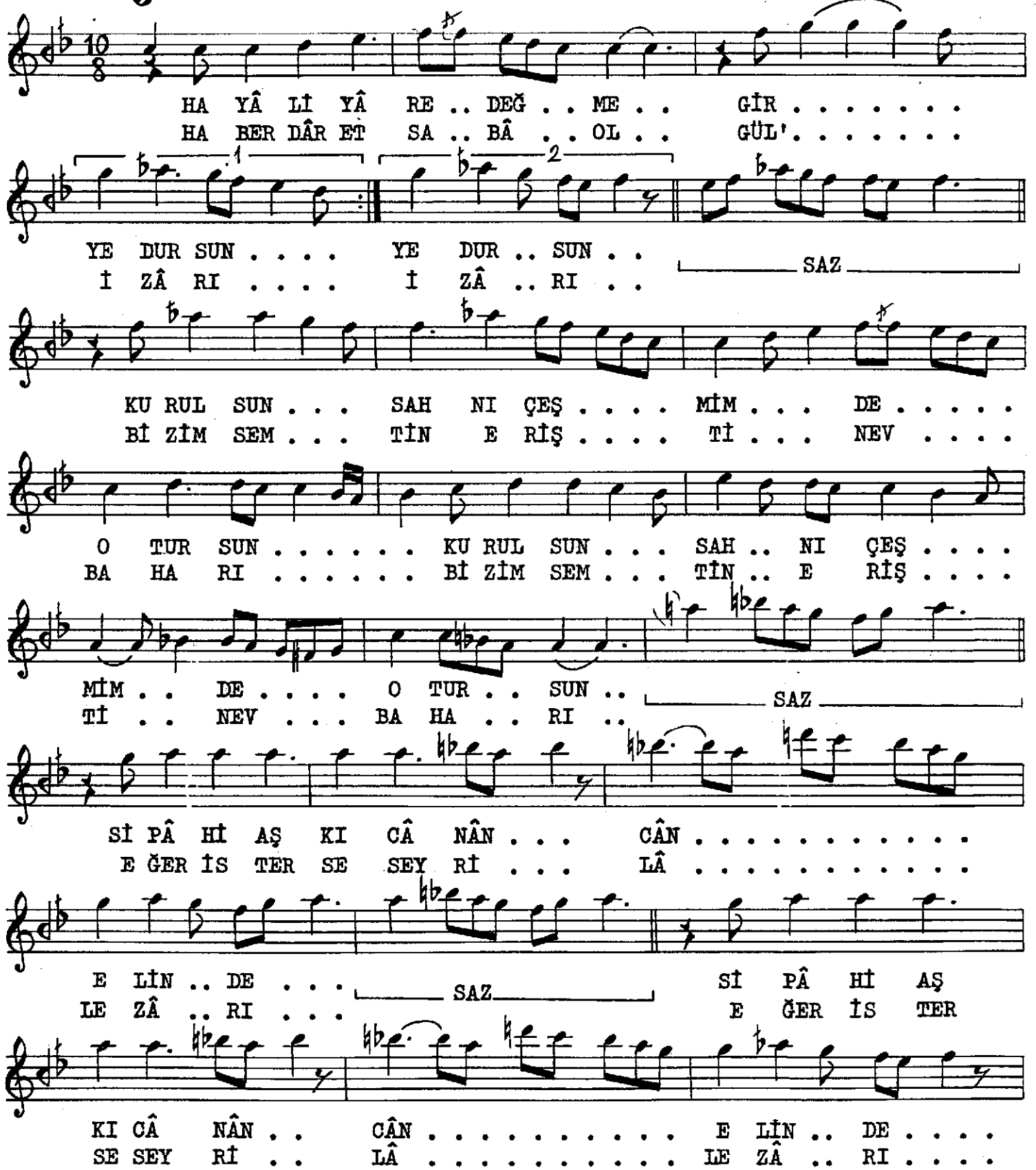


SABÂ-ZEMZEME ŞARKI
Hayâl-i yâre değme girye, dursun

CURCUNA

RİF'AT BEY(1820-1888)



HA YÂ Lİ YÂ RE .. DEĞ .. ME .. GİR ...
HA BER DÂR ET SA .. BÂ .. OL .. GÜL' ...

YE DUR SUN ... YE DUR .. SUN ... SAZ ...
İ ZÂ RI ... İ ZÂ .. RI ...

KU RUL SUN ... SAH NI ÇEŞ ... MİM ... DE ...
Bİ ZİM SEM ... TİN E RİŞ ... Tİ ... NEV ...

O TUR SUN ... KU RUL SUN ... SAH .. NI ÇEŞ ...
BA HA RI ... Bİ ZİM SEM ... TİN .. E RİŞ ...

MİM .. DE ... O TUR .. SUN ... SAZ ...
Tİ .. NEV ... BA HA .. RI ...

Sİ PÂ Hİ AŞ KI CÂ NÂN ... CÂN ...
E ĞER İS TER SE SEY Rİ ... LÂ ...

E LİN .. DE ... Sİ PÂ Hİ AŞ
LE ZÂ .. RI ... E ĞER İS TER

KI CÂ NÂN ... CÂN ... E LİN .. DE
SE SEY Rİ ... LÂ ... LE ZÂ .. RI

SABÂ-ZEMZEME ŞARKI'NIN DEVAMI (2.Sayfa)

Hayâl-i yâre değme girye, dursun

SAZ DA ĞİL SIN . . . KOL KOL OL
A ÇIK TIR . . . Sİ NE MİN.

SUN . . . OR DU KUR SUN DA ĞİL SIN . . .
BA . . . Ğİ BU YUR SUN A ÇIK TIR . . .

KOL .. KOL OL SUN . . . OR DU KUR . . . SUN ..
Sİ .. NE MİN. BA . . . Ğİ BU YUR . . . SUN ..

ARANAĞME . . .

Hacki

HAYÂL-İ YÂRE DEĞME GİRYE, DURSUN
KURULSUN SAHN-I ÇEŞMİNDE OTURSUN
SİPÂHİ AŞK-I CÂNÂN CÂN ELİNDE
DAĞILSIN KOL KOL OLSUN ORDU KURSUN

HABERDÂR ET SABÂ OL GÜL'İZÂRİ
BİZİM SEMTİN ERİŞTİ NEVBAHÂRİ
EĞER İSTERSE SEYR-İ LÂLEZÂRİ
AÇIKTIR SİNEMİN BAĞI, BUYURSUN

Güfte : YUSUF KEN'ÂN BEY (1830-1876)

Hayâl-i yâr : Yârin hayâli
Girye : Gizli
Sahn-ı çeşm : Gözbebeği
Sipâhi aşk-ı : Aşk yolundaki
cânân sevgili

Sabâ : Gündoğusundan esen
hafif ve lâtif rûzgâr
Gül'izâr : Gül yanaklı, al yanaklı
Nevbahâr : İlkbahar
Lâlezâr : Lâle bahçesi
Sîne : Göğüs

Açıklaması :-Ey gözyaşı, akarken (gözümün önündeki) yâr hayâline ilişme.
O, olduğu gibi dursun.
Yârin hayâli, gözümün ortalık yerinde kurulup otursun.
Sevgilinin aşkının askeri can ülkesinden dağılsın ve
kol kol ordular kursun(pervam yok, sevgilinin aşkından
ürkmüyorum, meydan okuyorum).
-Ey sabâ rûzgârı o gül yüzlüye haber ver.
Bizim semtin ilkbaharı geldi.
Lâle bahçesini seyretmek dilerse,
Sînemin bağı ona açıktır, buyursun.